

American Association of Teachers of Arabic
Newsletter
July-August 2008

Welcome to the monthly newsletter of the American Association of Teachers of Arabic (AATA). The monthly newsletter puts AATA in regular contact with membership and provides news of the profession. It appears on or around the 15th of every month. If you have news of interest to AATA members, please send it to the email address, admin@aataweb.org. For other inquiries, please contact info@aataweb.org.

FROM AATA'S EXECUTIVE DIRECTOR

Dear AATA Members,

Best wishes for the end of summer and the start of the new academic year. Is it my imagination or is summer getting shorter every year?

It's not my imagination that interest in Arabic language continues to grow at a record pace. That much is clear from this issue of the *AATA Newsletter*. It is full of information about employment opportunities and other information of interest to the profession.

Another sign of the growing interest in Arabic is a new development that concerns an AATA publication. You may recall that AATA has an agreement with Georgetown University Press (GUP) to distribute *The Teaching of Arabic As a Foreign Language: Issues and Directions*, edited by Mahmoud Al-Batal. In early August, GUP updated its website to include *The Teaching of Arabic As a Foreign Language*. The remaining copies sold out within a week. AATA has just signed an addendum to the original agreement that allows GUP to "print on demand" copies of this valuable and much-needed work.

You or a colleague can purchase *The Teaching of Arabic As a Foreign Language: Issues and Directions* from GUP by visiting: <http://press.georgetown.edu/detail.html?id=9780962153099>. Or call 1-800-537-5487, or (outside the US) 410-516-6965. The price is \$34.95; the ISBN is 978-0-9621530-9-9.

And as you look to the fall, please remember that the AATA Annual Meeting will take place on Saturday, 22 November in conjunction with the Middle East Studies Association meeting at the Marriott Wardman Park Hotel. We look forward to seeing you at the AATA Panel, "Arabic Heritage Programs in the US: Problems and Solutions." The AATA Business Meeting will follow the panel. Please plan to join your colleagues at the Business Meeting to honor the recipient of the 2008 AATA Lifetime Achievement Award. I look forward to seeing you there.

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

For complete information on the AATA Annual Meeting, please see
<http://mesa.wns.ccit.arizona.edu/annual/meetings.htm>

With best wishes,

Elizabeth M. Bergman, Ph.D.
Executive Director

CALLS FOR PAPERS

❖ The First International Congress on Arabic & English Applied Linguistics and Rhetoric & Writing: Challenges in Teaching Language and Rhetoric

The American University in Cairo and Western Michigan University are pleased to announce the First International Congress on Arabic & English Applied Linguistics and Rhetoric & Writing: Challenges in Teaching Language and Rhetoric.

23-26 March 2009

American University in Cairo, New Cairo.

For more information and the call for papers, please visit conference website:
<http://www1.aucegypt.edu/webresources/auc-wmu>

❖ 23rd Arabic Linguistics Symposium

The Arabic Linguistics Society and University of Wisconsin, Milwaukee are pleased to announce the 23rd Arabic Linguistics Symposium to be held at the University of Wisconsin, Milwaukee, April 3-5, 2009.

Papers are invited on topics that deal with theoretic and applied issues of Arabic Linguistics. Research in the following areas of Arabic linguistics is encouraged: linguistic analysis (phonology, morphology, syntax, semantics, and pragmatics), applied linguistics, sociolinguistics, psycholinguistics, discourse analysis, historical linguistics, corpus linguistics, computational linguistics, etc.

Persons interested in presenting papers are requested to submit a one-page abstract giving the title of the paper, a brief statement of the topic, and a summary clearly stating how the topic will be developed (the reasoning, data, or experimental results to be presented). Authors are requested to be as specific as possible in describing their topics.

Abstracts should be submitted by e-mail to mustafa.mughazy@wmich.edu or via regular mail to:

Mustafa Mughazy
Department of Foreign Languages,
410 Sprau Tower,
Western Michigan University,
Kalamazoo, MI 49008-5338,

Email submissions should be in PDF format with all fonts embedded. Names are not to appear in the abstracts. Instead, the author's name, title, email address, address, and phone number should be included in the body of the email message.

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

Twenty minutes will be allowed for each presentation followed by ten minutes for discussion.

Deadline for Receipt of Abstracts: November 15, 2008

Registration:

- Before February 1, 2009: \$35 for students and \$50 for Non-students.
- From February 1, 2009: \$45 for students and \$60 for non-students.

❖ **Linguistics in the Gulf 2**

The Department of Foreign Languages in the College of Arts and Sciences at Qatar University, is pleased to announce its conference on "Linguistics in the Gulf-2" to be held on March 11-12, 2009.

We invite contributions in any area of research on the language scene in this region including, but not limited to:

- Formal aspects of the Gulf spoken dialects (phonology, morphology, syntax, semantics)
- Contact of the native Arabic dialects with other languages in the region
- Linguistic variation
- Linguistic change
- Standardization and linguistic leveling
- Language planning and language policies
- Linguistic attitudes
- Relation to Standard Arabic
- Language and the mass media

In light of the great success of the first round of this conference, held in March 2007, we feel that this round will bring together more researchers and experts investigating a wide range of topics related to the study of language in the Gulf region.

The conference will also host two prominent researchers as keynote speakers.

Submission of Abstracts: Abstracts (of 400 words max) should be submitted electronically as an attachment (in rich text format, or pdf (especially if especial characters are used), to mjbakir@qu.edu.qa. They may also include:

- title of paper
- name, affiliation, e-mail and postal address of the author(s)

Deadline for abstracts: Jan 1, 2009

Receipt of abstracts will be acknowledged as soon as possible.

Notification of acceptance will be sent by Jan 15, 2009.

Presentations will be 20 minutes long followed by 10 minute question period.

Conference Objectives: We hope that this conference will

- provide a common platform for people who are engaged in linguistic research in the region
- promote the study of language in the region
- emphasize the importance of linguistic research and of linguistics as a scientific field
- bring into awareness questions facing research in the linguistics of the region
- put the discussion and the research in the various areas in their broader historical and theoretical perspectives.

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

- bring researchers from the region and abroad to a productive exchange of insights, experience, and views on current and future developments in the science of language and in their respective areas of interest and scholarship.

Inquiries may be directed to the chair of the Conference Organizing Committee: Professor Murtadha J. Bakir at mjbakir@qu.edu.qa.

❖ **National Council of Less Commonly Taught Languages, Twelfth International Conference**

The Twelfth Annual Meeting of the National Council of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL) is scheduled for April 23-26, 2009, in Madison, WI (with a pre-conference workshop scheduled for Thursday, April 23rd). Proposals are solicited for individual papers, colloquia, and poster sessions. Proposals should fall broadly within the conference theme, "Towards a New Paradigm in the LCTLs." Presentations may address new paradigms in language pedagogy – such as curriculum, methodology, and material development, or new paradigms in advocacy and administration – such as bilingual education, heritage language learners, autonomous and self-instructional settings, teacher training, professionalization, and program development. These paradigms will undoubtedly overlap and successful proposals will reflect the interrelatedness of pedagogy and program administration in the future of LCTLs. Although proposed presentations may focus on individual languages, they should address issues that clearly relate to more than just that one language.

Individual papers are to be 20 minutes long. A paper should focus clearly on issues related to the main conference theme. Papers may be based on research or practical experience. Colloquia are to be 90 minutes long. A colloquium proposal should specify three or more presenters who will address the conference theme. Preference will be given to colloquia that cut across different languages or language groups. Poster sessions may focus on completed work or work in progress related to the teaching and/or learning of less commonly taught languages. They may be in either the traditional poster format, such as presentation of materials or of research completed or in progress, or demonstrations of instructional or information technology.

Proposals may ONLY be submitted in electronic format using the NCOLCTL Session Proposal Submission Form. This form is also available at the NCOLCTL website (<http://www.councilnet.org/conf/conf2009/prpsl.htm>). The Proposal Submission form is a "fillable" PDF file that can be completed with Adobe® Acrobat® or Reader® and then submitted to NCOLCTL via e-mail. This is the only format in which Proposals may be submitted. The form contains detailed instructions for its use, but please contact the NCOLCTL Secretariat (ncolctl@mailplus.wisc.edu) with any questions. For a proposal to be considered, all fields of the form, including, title, abstract, proposal, type of session, technology needs and contact information must be completed in full. Incomplete proposals may be disqualified.

The deadline for receipt of proposals is Friday, October 17, 2008.

Applicants will be notified by the Program Committee by Monday, January 5th, 2009 whether or not their proposal has been accepted. At least one presenter from an accepted presentation will be required to pre-register. Details about pre-registration will be provided in the acceptance notification.

If you have any questions regarding Proposal submission, please contact the NCOLCTL Secretariat at:

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

ncolctl@mailplus.wisc.edu
NCOLCTL
4231 Humanities Building
455 N. Park Street
Madison, WI 53706

Tel: 608-265-7903; FAX 608 265 7904

❖ ***Sayyab Translation Journal (STJ)***

Our previous call deadline for submitting papers and book reviews to *Sayyab Translation Journal (STJ)*, an international Arabic-English-Arabic translation and contrastive studies print journal published in London, has been extended to 15 Oct 2008.

Contributions may be sent directly to the editor-in-chief to save time: gorgis_3@yahoo.co.uk OR: dtgorgis@gmail.com

For more details, please visit the journal's page: <http://www.sayyab.co.uk/stj/>

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES: TEACHING

The following lists teaching positions in academia and elsewhere. For other positions, please see below.

For further information about any position listed here, please contact the institution.

❖ **Georgetown University: open rank, tenure track position in Arabic Literature**

The Department of Arabic and Islamic Studies at Georgetown University invites applications for an open rank, tenure track position in the field of Arabic Literature starting in August 2009. Specialization is open, but the successful candidate is expected to teach courses on classical as well as modern Arabic literature, and to have strong familiarity with more than one regional Arabic literary tradition. Candidates are also expected to have familiarity with literary theory.

The successful candidate must have a completed Ph.D. in Arabic literature or comparative literature with a clearly demonstrated specialty in Arabic, and a sustained record of research and scholarship in the field. Near native fluency in Arabic is assumed. The Candidate is expected to offer undergraduate and graduate courses, supervise doctoral research in relevant fields, advise Arabic majors, and play a leading role in strengthening the program and complementing the research and teaching interests of other faculty members in the Department.

Please send letters of application, curriculum vitae, writing samples, and three letters of reference to:

Arabic Search
Department of Arabic and Islamic Studies
Poulton Hall 202
Georgetown University
Washington, D.C. 20057-1046.

Review of applications will start on October 1, and will continue until the position is filled.

Georgetown University is an equal opportunity, affirmative action employer. Women and minorities are especially invited to apply.

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

❖ **Hebrew University of Jerusalem: Arabic Language and Literature (and other fields)**

The Faculty of Humanities invites applications from outstanding candidates (PhD required, postdoctoral training highly desirable). Tenure-track and tenured positions for appointment beginning in the academic year of 2009/2010.

In the following fields: Arabic Language and Literature; Comparative Literature; Hebrew Language: Biblical Hebrew/ Modern Hebrew; Holocaust Studies; Islamic Material Culture and Archaeology; Jewish History of the Biblical period; Modern Hebrew Literature; Philosophy; Romance Studies: Spanish Language and Literature; Talmud; Theatre Studies; Yiddish Language and Literature

Responsibilities will include teaching both required and elective courses in their field(s) of specialization and related disciplines. The language of instruction is Hebrew.

Successful candidates are expected to conduct independent and original research at the highest academic level, to demonstrate academic leadership, to apply for Israeli and international research grants, and to cooperate with other researchers within the Faculty and other faculties.

Candidates are requested to apply in writing to: Professor Israel Bartal, Dean of the Faculty of Humanities

Applicants should provide:

- (1) Curriculum Vitae (Please use - CV form *)
- (2) Current list of publications (Please use - List of Publication form *)
- (3) 2-3 page statement of research plans
- (4) Teaching evaluations (if available)
- (5) 2 representative publications

Candidates should ask 2 referees to send letters of reference directly to the Dean's office

Candidates are required to submit the application in 12 copies. Please note that application submitted not according to instructions will be returned to sender.

Finalists may be requested to deliver a lecture on the subject of their research. Rank will be determined according to the candidate's qualifications. Appointments will begin on October 1st, 2009.

* Additional information and forms -- please find in the Faculty of Humanities website ([http://www.hum.huji.ac.il/upload/\(FILE\)1218441686.doc](http://www.hum.huji.ac.il/upload/(FILE)1218441686.doc))

Application Deadline: 01-Sep-2008

Mailing Address for Applications:

Prof. Israel Bartal
The Faculty of Humanities, Mount Scopus
Jerusalem 91905
Israel

Web Address for Applications: [http://www.hum.huji.ac.il/upload/\(FILE\)1218441686.doc](http://www.hum.huji.ac.il/upload/(FILE)1218441686.doc)

Contact Information:

Bruria Haroni
Email: bruriah@savion.huji.ac.il
Phone: 02-5881081

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

❖ **Middlebury College: tenure track position, open rank, in Arabic**

The Arabic Program at Middlebury has an opening for a tenure track position, open rank, in Arabic, beginning September 2009. The successful candidate will teach courses in Arabic language (at all levels) and other related courses (in literature, cultural studies, or linguistics). Native or near-native fluency in Arabic is required. Candidates should provide evidence of commitment to excellent teaching and of scholarly potential or scholarly achievement, and should have achieved at least ABD status.

Send a letter of application with a statement of teaching and research interests, curriculum vitae, graduate transcript, a sample of scholarly work, and three current letters of recommendation, at least two of which must speak to teaching ability, to:

Professor Oliver Larry Yarbrough
Search Committee Chair
Director of Middle East Studies
Munroe Hall,
Middlebury College
Middlebury, Vermont 05753

Review of applications will begin Monday October 27, 2008 and end when the position has been filled. Candidates who will be attending the Middle East Studies Association meeting in November in Washington D.C. and who are interested in interviewing at the meetings should make their availability known in their cover letter.

Middlebury College is an Equal Opportunity Employer committed to recruiting a diverse faculty to complement its increasingly diverse student body.

❖ **New York University: Clinical Assistant Professor or Language Lecturer in Arabic**

To meet the demands of our expanding Arabic Program, the Department of Middle Eastern and Islamic Studies at New York University is inviting applications for a position teaching Arabic, to begin September 1, 2009, pending administrative and budgetary approval.

Appointment may be at the rank of Clinical Assistant Professor or Language Lecturer, depending on qualifications and experience. The normal teaching load is three courses per semester. Experience of teaching Arabic as a foreign language (AFL) at the university level, familiarity with proficiency-based language teaching and testing methods, native or near native command of Modern Standard Arabic (MSA) plus at least one dialect, ability to teach all levels and familiarity with the use of technology in language teaching are required. Ph.D. in Arabic language, linguistics, literature, or a related field is required for the clinical position and preferred but not required for the lecturer.

Please submit a cover letter, c.v., writing sample, student evaluations (if available), and at least three letters of recommendation to:

Arabic Search Committee
Department of Middle Eastern and Islamic Studies
New York University
50 Washington Square South
New York, NY 10012.

They have to be received by us no later than Friday, October 17, 2008.
NYU is an Equal Opportunity/Affirmative Action Employer.

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

❖ **Portland State University: Assistant Professor of Arabic**

The Department of Foreign Languages and Literatures at Portland State University invites applications for a full-time tenure-track position for an Assistant Professor in Arabic. The position begins September 2009.

The Assistant Professor of Arabic will be a member of the Arabic Section of the Department of Foreign Languages and Literatures. Working with the Head of the Arabic Section, the Assistant Professor of Arabic will participate in the development and delivery of a new undergraduate major in Arabic language and literature. Members of the Department are expected to be active in teaching and in community outreach and to be active scholars within their own area of academic interest

Duties & Responsibilities

- * Teach undergraduate courses in Arabic language, literature and culture
- * Participate in supervising lower-division language instruction and program development
- * Serve on Department and University Committees
- * Attend the appropriate events in the area of Arabic studies
- * Supervise Graduate Teaching Assistants
- * Advise undergraduate students of Arabic major
- * Be active in community outreach

Minimum Qualifications

- * Ph.D. in Arabic literature or linguistics or in a related field
- * Native or near-native fluency in both Standard and Spoken Arabic
- * Experience in proficiency-oriented language instruction
- * Demonstrated commitment to scholarship and research

To Apply: Applicants should send letter, resume, statement of teaching philosophy, writing sample, and three letters of recommendation to:

Dr. Dirgham Sbait, Chair of the Arabic Search Committee
Department of Foreign Languages and Literatures
PO Box 751
Portland, OR 97207-0751

Applications will be accepted until October 31, 2008. Preliminary interviews will be conducted at the Middle East Studies Association convention in November.

Portland State University is an Affirmative Action, Equal Opportunity Institution and, in keeping with the President's diversity initiative, welcomes applications from diverse candidates and candidates who support diversity.

For more information about the position, please visit our Portland State University Human Resources' website at <http://www.hrc.pdx.edu/openings/unclassified/FLL-003.htm>. For more information about the Department of Foreign Languages & Literatures, please visit our website at www.fll.pdx.edu.

❖ **Rutgers University: Language Coordinator, Department of African, Middle Eastern and South Asian Languages and Literatures**

The Department of African, Middle Eastern and South Asian Languages and Literatures in the School of Arts and Sciences at Rutgers University (New Brunswick) invites applications for a full time, non-tenure track position of Language Coordinator in the newly-established Department of African, Middle Eastern

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

and South Asian Languages and Literatures. This is a renewable, three-year contractual position with full benefits.

Applicants must have a Ph.D. in Second Language Acquisition or a related field, with a concentration on Less Commonly Taught Languages of Africa/Middle East/South Asia, and should have a minimum of three years experience in Second/Foreign Language Coordination in an American academy. Candidates are expected to be competent in the use of instructional technology and communicative, standards-based teaching methodologies and must be conversant with the latest methods in Second/Foreign language assessment and should have demonstrated success in grant-writing. Working in conjunction with the Language Institute, scheduling office and other relevant units, the Director of Language Instruction and Coordination will be responsible for the general management of language instruction in the department -- including training, supervision and evaluation of language instructors; scheduling of classes and placement tests; and campus-wide promotion of the study of these languages. In addition, the Director of Language Instruction and Coordination will be expected to teach 3 courses per year in his/her primary language(s) of expertise.

Applicants should have a demonstrated record of active participation in one or more professional organizations focused on Less Commonly Taught Languages, e.g., the National Association of the Teaching of Less Commonly Taught Languages (NCOLCTL), African Language Teachers Association (ALTA), or the American Association of Teachers of Arabic (AATA) or the Association of Teachers of South Asian Languages (ATSAL).

Applicants should submit a letter of interest and updated CV, and have three letters of recommendation sent directly to Chair of the Search Committee, Dr. Ousseina Alidou. Review of applications will begin on October 20 and continue until the position is filled. Rutgers is an Affirmative Action/Equal Opportunity Employer.

Please mail your application to:
Professor Ousseina Alidou
Chair, Language Coordinator Search Committee
Rutgers the State University of New Jersey
Department of African, Middle Eastern, and South Asian Languages and Literature
54 Joyce Kilmer Avenue
Lucy Stone Hall, B301
Piscataway, NJ 08854

❖ **University of Maryland: Assistant or Associate Professor of Arabic**

The Arabic Program in the School of Languages, Literatures, and Cultures (SLLC) at the University of Maryland seeks applicants for a tenure-track Assistant Professor or a tenured Associate Professor position of Arabic language and literature/culture.

Candidates will be evaluated on their record of scholarship and teaching, and their interest and expertise in language learning and teaching. Native or near-native command of Modern Standard Arabic, one major dialect variety of Arabic, and English are highly desirable. The successful candidate will join a rapidly expanding Arabic program within the School, and will contribute to the School's Arabic Flagship program.

For best consideration, applicants should specify the rank for which they are applying, and submit a letter of application, including a short description of their current research plans, a CV, and contact information (only) for three referees, by October 31, 2008. Please indicate whether you plan to attend the MESA conference. The position will be open until filled.

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

Applications should be submitted to:

Arabic Search Committee
School of Languages, Literatures, and Cultures
c/o Weinberg
Rm. 1401 Marie Mount Hall
University of Maryland
College Park, MD 20742, USA

The University of Maryland is an Equal Opportunity, Affirmative Action employer. Applications from women and minority candidates are especially encouraged.

EMPLOYMENT OPPORTUNITIES: OTHER

❖ **American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL): Language Learner Registry (LLR)**

The American Council on the Teaching of Foreign Languages (ACTFL) is the leading national organization devoted to the advancement and promotion of languages in the United States. Our mission is to cultivate awareness on the crucial role of language in society through supplying educational resources to the public, conducting research, producing national standards and initiatives, and providing assessment opportunities.

ACTFL is contacting cultural centers to extend invitations to those who speak crucial languages, including the Iraqi, Lebanese, Libyan, Yemeni, and Modern Standard dialects of Arabic, to help us in providing assessment opportunities for language specialists. The ACTFL Language Learner Registry (LLR) is a registry of language learners- all languages and all levels of proficiency. Those who join the LLR are contacted when training workshops or practice oral proficiency interviews are taking place in the language(s) that they speak. These interviews are conducted over the phone, and typically last 20-30 minutes. Members of the LLR are paid \$25.00 per interview and play an integral role in the development of our program.

If you or any members of the American Association of Teachers of Arabic would like to take advantage of this opportunity, please refer them to our website: <http://lr.actfltraining.org> and click, "Apply online." Please invite your friends and feel free to visit our website for more information.

❖ **Armed Forces Language Support Services: Editor**

We're currently looking for an Arabic instructor/professor who can proofread and edit a professional journal called *The Military Review*. In a nutshell, the Army publishes this journal quarterly, and the third quarter edition is currently being translated, so I'm looking for someone within the next 6 to 8 weeks.

We need an editor:

--Who's proficient. Preferably a native Arabic speaker. However, I do realize that one does not necessarily have to be a native to possess excellent oral and written communication skills, nonetheless they must have an excellent command of Arabic. We're looking for someone who is knowledgeable in ALL aspects of the Arabic language.

--Who pays high attention to detail and can thoroughly proofread and edit if necessary. The journal is published in Modern Standard Arabic to address the broadest possible audience, and part of the responsibilities is to ensure that translators don't introduce local flavors like Egyptian or Iraqi.

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

--Who's dedicated and can commit to this at least 4 times a year. As mentioned, the journal is published every quarter. The editor will go to Ft. Leavenworth, KS (headquarters), for 2 to 3 days before the publication goes into print. So it's 2 to 3 days, 4 times a year. All expenses paid (Accommodation, transportation, and hourly pay [minimum of \$70/hour, more is offered based on experience]).

-- Candidates will be prescreened.

Please contact me:

Diana Chege, Project Analyst
Armed Forces Language Support Services, Inc.
Toll free: +1.800.317.1738
Direct: +1.702.966.8314
diana.chege@us.army.mil

❖ **Concordia Language Villages: Dean, Arabic Language Village**

The Dean of the Arabic Language Village is responsible for program and curriculum development, staff management and overall administration of one-, two-, and four-week sessions in the summer. The Arabic Language Village summer dean's position is a summer appointment of five weeks plus one week of orientation, in July and August; the site is located near Sandstone, Minn. Attendance is required at Village Leadership Council meetings during the academic year. The Dean of the Arabic Language Village reports to the summer programs director of Concordia Language Villages and to the summer programs administrative team as a whole.

Concordia Language Villages is a program of Concordia College in Moorhead, Minnesota. The summer programs of Concordia Language Villages serve about 6,000 young people ages 7-18 from all 50 of the United States and several other countries; families are participants in some summer one-week sessions. Language-centered, cultural immersion instruction is offered in 15 languages.

The contract offer will be extended contingent on the availability of the finalist to work and/or observe in the Villages in early summer 2009, if the finalist is new to Concordia Language Villages.

CRITERIA FOR SELECTION:

- Fluency in English and Arabic
- Commitment to the importance of immersion language and culture education
- Knowledge of effective teaching strategies and methodologies for second language learning
- Strong organizational and management skills
- Excellent oral and written communication skills
- Previous leadership position at Concordia Language Villages or in a similar language immersion environment, preferred
- B.A. degree required, with advanced degree preferred
- Minimum age of 25 (American Camp Association Standard)
- Ability to perform the essential functions of the dean position (see job description)
- Ability and willingness to make a several-year commitment, at a minimum, to the dean position (contingent on all parties agreeing to continuation), preferred
- Eligibility to be employed legally in the USA; assume responsibility and costs for any visa requirements
- Residency in United States for at least the first two years of position
- Sympathy with the mission of a liberal arts college affiliated with the Evangelical Lutheran Church in America

APPLICATION DEADLINE: 5 September 2008, or until position is filled

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

APPLICATION PROCESS: Electronically submit letter of application, resume and names and contact information of two references:

Denise Phillippe, Associate Director, Concordia Language Villages
phillipp@cord.edu; 800-450-2214 or 218-586-8600

FOR MORE INFORMATION: for job description or questions, contact Sarah Shelton,
sshelton@cord.edu; 800-450-2214 or 218-586-8600

❖ **Facebook: Language Managers**

Facebook is seeking experienced Language Managers to join our Internationalization team. Successful candidates will have in-depth knowledge of additional languages especially French, Spanish, Japanese, Chinese (T & S), Russian, and German. This position is full-time and located in our downtown Palo Alto, CA offices.

Responsibilities:

- * Work with vendors and users to ensure that all required components are translated and tested
- * Review and approve final translations before they get published
- * Perform translations as needed

Requirements:

- * Excellent communication and organizational skills
- * Native fluency in one of the language and near-native fluency in English
- * Knowledge of the target culture and trends in social networking
- * Great attitude towards work and people
- * Knowledge of additional languages (other than native and English) is highly desirable

<http://tbe.taleo.net/NA3/ats/careers/requisition.jsp?org=FACEBOOK&cws=1&rid=362>

❖ **Hippocrene Books, Inc.: Authors for Arabic language instruction book**

Hippocrene Books, Inc., a New York-based independent publisher specializing in foreign language dictionaries and language learning guides, seeks an author(s) for a beginner's Arabic language instruction book.

Hippocrene's Beginner's Series includes guides for learning 37 languages. These practical guides are designed for the beginning student and feature easy-to-follow lessons, grammar explanations, practice dialogues, key vocabulary, and review exercises. Each book includes 2 audio CDs with recordings of the dialogues.

Potential authors should have teaching experience and fluency in Arabic. We offer a standard book contract with an advance and excellent royalty terms.

Please contact Priti Gress, Editorial Director, pgress@hippocrenebooks.com for information on how to submit a proposal. Visit our website at www.hippocrenebooks.com

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

❖ **Linguistic Data Consortium (LDC): Participants for a new research study**

Linguistic Data Consortium (LDC) at the University of Pennsylvania is seeking participants for a new research study that will support linguistic research, education and technology development. The purpose of the SCRIBE study is to collect examples of text written in a variety of commonly occurring formats and settings. Participants will produce handwriting samples by carefully and accurately copying text from the materials provided. Participants will be compensated based on the number of writing samples that they complete. Time required to participate in the study will vary by participant, but at minimum is expected to be 3 hours.

For the current phase of the SCRIBE study, participants must meet the following requirements:

- * Native speaker of Arabic (any dialect)
- * Literate (able to read and write) in Arabic
- * Able to visit LDC's office on Penn's campus
- * Able to comply with study guidelines
- * Eligible to work in the United States (for compensation purposes)

English language skills are not required. If you would like to enroll in the study or want to find out more, please contact our Participant Coordinator at scribe@ldc.upenn.edu or visit the project website at <http://www.ldc.upenn.edu/scribe/>.

NOTE: All data collected as part of the SCRIBE study will be used for research and educational purposes only. Participation is voluntary, and participants may leave the study at any time. All participant identification information is kept strictly confidential, and only select demographic information will be utilized for research. Participant names, addresses, and contact information are only required for compensation and will never be redistributed.

❖ **SM Consulting: Arabic translators**

SM Consulting provides language services for the government sector. We are often in need of Arabic translators.

Most of the projects we receive from our clients are short – 2 to 10 pages or an audio/video file. The majority are translated into English, but from time to time the target language is Arabic. Occasionally the work is longer, and we might need to put together a team of translators and quality control linguists.

We are looking for educated native speakers who might be interested in a secondary income and also an opportunity to support our government's interests.

Patricia Courtney
SM Consulting, a wholly owned SAIC subsidiary
phone: 703-319-9030 ext 148
fax: 703-319-9033
toll free 888-476-2937
mobile: 703-635-9640

OPPORTUNITIES FOR STUDENTS

Includes study and funding opportunities for students as well as teachers and other Arabic language professionals. Please note that this information is provided as a service; AATA does not endorse any programs.

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

❖ **Jacob K. Javits (JKJ) Fellowship Program**

The purpose of the Jacob K. Javits (JKJ) Fellowship Program is to award fellowships to eligible students of superior ability, selected on the basis of demonstrated achievement, financial need, and exceptional promise, to undertake graduate study in specific fields in the arts, humanities, and social sciences leading to a doctoral degree or to a master's degree in those fields in which the master's degree is the terminal highest degree awarded in the selected field of study at accredited institutions of higher education.

The selected fields in the arts are creative writing, music performance, music theory, music composition, music literature, studio arts (including photography), television, film, cinematography, theater arts, playwriting, screenwriting, acting, and dance.

The selected fields in the humanities are

- art history (including architectural history);
- archeology;
- area studies;
- classics;
- comparative literature;
- English language and literature;
- folklore;
- folk life;
- foreign languages and literature;
- foreign languages that are less commonly taught such as Arabic, Chinese, Japanese, Korean, Russian, and Indic family (including Hindi, Urdu, Sinhala, Bengali, Nepali, Punjabi, Marathi, Gujarati, Oriya, Assamese);
- Iranian family (including Dari, Farsi, Tajiki, Kurdish, Pashto, Balochi);
- Turkic family (including Turkish, Azerbaijani/Azeri, Kazakh, Kyrgyz, Turkmen, Uzbek, Uyghur);
- history, linguistics, philosophy;
- religion (excluding study of religious vocation);
- speech, rhetoric, and debate.

The selected fields in the social sciences are anthropology, communications and media, criminology, economics, ethnic and cultural studies, geography, political science, psychology (excluding clinical psychology), public policy and public administration, and sociology (excluding the master's and doctoral degrees in social work).

Link to Full Program Announcement: Jacob K. Javits Fellowships Program
<http://www.ed.gov/programs/jacobjavits/index.html>

❖ **National Security Internship**

The National Security Internship is a nine-week, summer program that combines Arabic language, Arab Film & Cultural Studies, National Security Seminars and an internship experience at U.S. Department of Homeland Security (DHS) or FBI Headquarters.

Students will receive an all-expense paid summer in the nation's capital, including travel to Washington, D.C., 11 transferable GWU college credits, full room and board at The George Washington University and an exciting internship at DHS or FBI Headquarters.

The National Security Internship will be open to only 20 qualified applicants who are able to meet the requirements to be granted a top-secret clearance and have an Arabic rating score of 1+ or higher. Program dates are June 8 through August 7, 2009 and all applications must be submitted by September 30, 2008. For more information, please visit www.nationalsecurityinternship.com.

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

❖ **Private Arabic study in Cairo**

Learn Arabic language (classical, MSA, and spoken Egyptian) and tour Egypt. Courses are taught by a distinguished professor of Arabic language and literature and are custom-tailored to suit your level and needs. Full accommodation is included. Apply now; places are limited. Contact us at:

arabicinegypt@yahoo.com.

OTHER RESOURCES AND ANNOUNCEMENTS

Information about resources is provided as a service to AATA members and the general public. Please note that AATA does not endorse any resources; this information is provided as a service to AATA members and the general public.

❖ ***Arabic Language through Dialog 2: textbook for intermediate level Arabic***

The language Acquisition Resource Center (LARC) at the San Diego State University has just produced a book for intermediate level Arabic titled *Arabic language through dialog 2*. It will be followed by another book for advanced level and another for beginners in a few months.

The series is for university students of Arabic as a foreign language who want to focus on culture, dialog, conversations and everyday life situations in addition to syntax, spelling, and writing exercises. The series is in full color.

Arabic language through dialog 2 is available now for purchase by contacting Ms. Lina Hariri (email: lhari@projects.sdsu.edu) at the LARC center.

One of the authors, Hanada Taha-Thomure, will sign copies at the ACTFL conference in November, 2008.

❖ **ReadVerse**

ReadVerse Company of Westminster, CA is pleased to announce an important enhancement to its software search engine for retrieving information from its proprietary, Internet-based database of the complete Koran. Formerly, visitors were able to search the entire Koran by one word, two words, and topic. Now, with this important innovation visitors will be able to search the entire Holy Koran by the root of an Arabic word. Arabic words are generally based on a root that uses a few consonants to define the underlying construction and the meaning of different words. Various vowels, prefixes and suffixes are used with the root letters to create the desired inflection of other words with different meanings. Each set of root letters can lead to a vast number of words, all predictable in form and all related to the basic group of the few consonant root letters.

With this new enhancement when a visitor types the root of a word, the software will render all derivatives of that word as used in the entire Holy Koran. Thus, if a visitor types ر ح م (rhm), the software will pull over 65 different words from all of the verses having these words along with a listing of each of the verses with its respective sura and verse numbers that are derivatives of the same root. This means that once students learn one root, they can increase their vocabulary by over 65 words - a powerful way to increase the vocabulary of Arabic and Koran-learning students.

For additional information, please contact ReadVerse at: <http://www.readverse.com/>

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org

❖ *The Unity of Science in the Arabic Tradition*

- The first to reflect the multi-dimensional nature of the interplay between logic, science, philosophy and language in the Arabic tradition
- Contains contributions from the world's leading scholars and historians of science and philosophy
- Covers a wide range of topics including philosophy of mathematics, epistemology, the emergence of algebra, scientific controversies on the foundation of astronomy, rhetoric, tropes, modal logic and epistemic logic

This book is the first to reflect the multi-dimensional nature of the interplay between logic, science, philosophy and language in the Arabic tradition. It presents contributions from the world's leading scholars and historians under the headings 'Epistemology and Philosophy of Science' and 'Logic, Philosophy and Grammar'.

The contents exemplify the liveliness of modern perspectives on the Arabic tradition. It describes new paths for research and understanding not normally raised in the approaches to this subject. It challenges the rigid distinction between Western and Eastern thought and opens the field for a new view on the development of modern science.

Publication Year:	2008
Publisher:	Springer
Linguistic Field(s):	Philosophy of Language
ISBN-13:	9781402084041
Prices:	U.S. \$ 249.00
	U.K. £ 124.00
	Europe EURO 164.95

For further information and to order, please see: <http://www.springer.com/humanities/history/book/978-1-4020-8404-1>

3416 Primm Lane, Birmingham, AL 35216
telephone: 205.822.6800; fax: 205.823.2760

For membership, subscription, and administrative questions: info@aataweb.org
For newsletter submissions and other questions: admin@aataweb.org